

Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani

Herausgeber: Pro Grigioni Italiano

Band: 16 (1946-1947)

Heft: 2

Rubrik: Rassegna retoromanica

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rassegna retoromanzia

Selina Chönz

La chesa Planta a Samedan



Da que cha m' algord eira quella chesa Planta in Plasset serreda. Uengün nu's sentiva tento de's aprussmer a sia fatscheda culs balcuns cludieus, ed üngüna senda nu mnaiva da sted traunter la crapella vers sieus s-chelins, üngüna passida nu traversaiva l'inviern la granda plazza da naiv vers ils duos portuns. Impenetrabla e misteriusa staiva ella lò, scu ün palazzi scongiro. Ma minchün savaiva cha aint in la sumbriva da la chesa serreda s' in sömgiaivan selas signurilas da glorgia trapassed a e tres ils grands sulers da crap, s' udiva aucha il rebomb da spruns ed armas. Che me chi füss gio'n quels suls murütschs a vout, suot greiv chadanatsch, üngün nu savaiva. Vödas eiran eir las stallas dals chavagls da sella e'l murütsch dals chauns. Cussü in las otas e spaziusas crapendas suot l'enorma chaplina dal tet s'tessivan las tailas d'aruognun d'üna trev e l'otra. Lo quintaivan eir cha saja in grands vaschels da

vaider sudos impaglios, cun cho's da lain ed ögledas sgrischaivlas. Quels saian vstieus da legiuns estras da tuot ils temps e fladaivan suot il tet ch' guottaiva ün ajer da mort e vendettas gia da löng smanchedas.

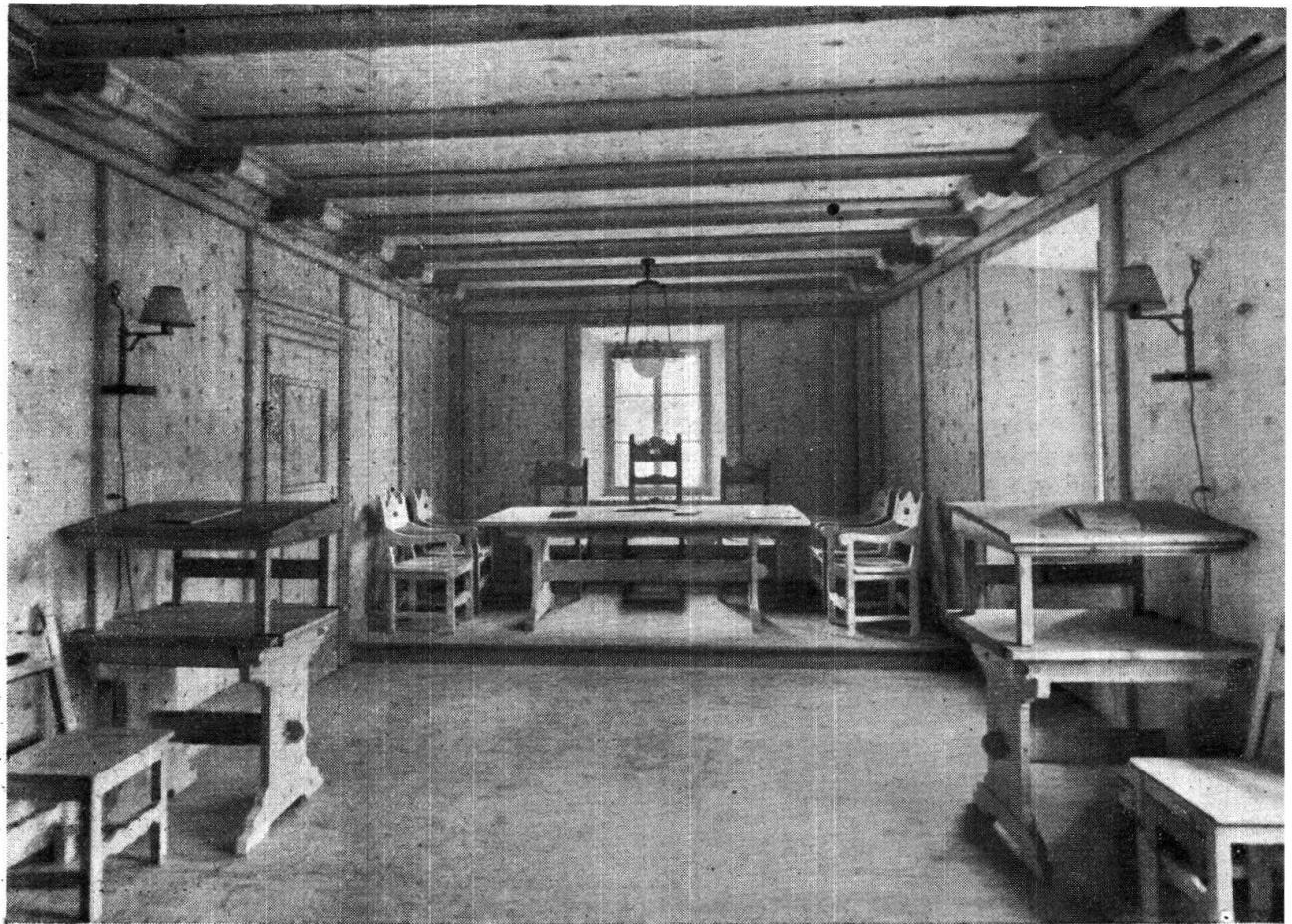
Quella chesa nun appartgniva pü a noss temp, ne nu pigliaiva pü üngüna part vi da la vita da nossa vschinaucha. Sepulida in sia egna s-chürdüna, paraiva elle da zuppanter qualchosa cha üngün nu cugnuschaiva. Que faiva l'impreschiun, cha ün sulet raz da sulagl chi entress lo, stuves occasiuner üna revuluziun e cha üna persuna chi ris-chess da zapper in quels ambiants restess striunedea. Als infaunts da tuot



Casa Planta — Facciata sulla strada

vschinauncha, daspö e daspö, eira interdit da rampcher sül ot mür dal iert per vair gio aint in quel e da s-chavalger la saiv da fier fatta da tauntas launtschas nairas. Usche staiva lò la chesa Planta ignorand il pass dal temp e quel da las generaziuns chi passainvan speravi.

Our da quista realited bod legendaria as sdasdet ün di la nuova, cha la chesa Planta saja regaleda da la famiglia a la vschinauncha da Samedan. Il temp modern paret poch suringio eir el da's fer valair laschand cruder l'unica bomba chi tuchet nossa vschinauncha, precis sül plazzet. Fnestras e balcuns, portas paraids e mobiglia



Casa Planta — Sala dei Tribunale distrettuale

gnittan sdarlossos our da lur sön letargic a la realted. Da quel di davent currittan misterauns e lavunzas pichand e baderlan land tres chesa, s-chatschand l'ultim dimuni our dals uschiervs sulers, e s-charpand tuot las tailas d'aruognun.

Il sulagl entret e'l current d'ajer scufflet las tendas staifas, stasdand a nouva vita ils pannos da las tapetas pitüredas. A s'avrittan ils gebens, selas, stüvas e chadafös e lur paraids uossa guarnidas da curunas cun cudeschs e transmudedes in selas de lectura, e stüva da dret udittan per la prüma vouta darcho vuschs da nossa vschinauncha.

Ils cavliers e' sudos impaglios gnittan trats our uda lur vaschels da vaider e lur pans purtos gio'n üert a sulagl. Cur cha quellas unifuormas sgiagledas giaschaivan lo sül fras-ch verdin da prümovairia suot ils grands bös-chuns chi büttaivan, as vess que propri dit, cha s'hegia avierta qualche fossa per celebrer üna resüstaunza! Perfin las muntagnas da naiv eterna, chi survaglian usche bain quel üert, raivan per ün mumaint tuot scondrizzedas recognuschand l'istorgia da minchäna da quellas monduras da battaglia, rasedas our immez la pesch dal parc.

Eir las portas da la fatscheda s'avrittan our per travuonder las chargias da cudesch antics chi compilan la biblioteca rumauntscha, e derivan in granda part our dal relasch da Peider Lansel. Quaist s-chazzi da cudeschs perdiutaunza da nossa schlatta significha in quist lö ün monumaint d'algurdaunza a noss poet e defensur chi ho ramasso cun grand sacrificzi e premura las più bellas e las più reras ouvras literaras rumauntscha. Inour quaists cudeschs vegls cuntegna la biblioteca da la fundziun Planta eir cudeschs moderns da tuot ils geners e linguas, fintaunt cha quaists concerna in ün u l'oter möd nossa val u noss interess linguistics. La granda biblioteca da la famiglia Planta, chi spettaiva già dalöng sün admiratuors e perscrutteders, cuntegna già üna buna part dad ouvras giavüschablas a quista mera. Quaista biblioteca existenta, privata da la famiglia Planta, lascha presumer tres sieu cuntgnieu, cha la chesa regaleda mantegna in onur üna tradiziun.

Il più generus regal chi füt fin co fat a la Fundaziun entret cun la veglia stüva da Sent aquisteda tres la societed da la Protecziun da la Patria. Quellas quatter

paraids, tschel sura e buffet intaglios e scultos in lain, vegnan cumplettois dad üna reramaing bella pigna. Quaist documaint da nossa cultura chasauna ais la stüva da ritscheviment da la chesa Planta. Vi da sia maisa, la maisa gotica dà Peider Länsel, tschainta hoz il giuven filolog, Dr. Jon Pult da Sent. Ad el füt affideda la greiva plaiv da vagler sur da noss bains culturels da la bibliotbeca, ed aucha pü, da mantgnair e vivificher quels eir dadourvart.

Bggera glieud vo aint ed our u sto quieta davaunt la chesa Planta culs mauns in giloffa, cuntempland scha nu sortiss da qualche vart ün miracul, spettand... A quels stuivains dir, cha els piglian e fatschan il prüm svess ün pitschen miracul a pro da nossa lingua e cultura, pür alura saro pussibel il grand miracul cha els spettan. Usche scu cha quaista, nossa chesa rumauntscha voul unir bainvugliaintamaing tuot noss idioms e cha sieu cuvih sto a disposiziun cun fras-chas forzas e bun curaschi, usche, suot quista nouva insaina vulains eir nuss rumauntschs ans unir. Nus nu vulains crajer cha be que chi ans animescha a nus saja l'unic güst, e cha tuot l'oter saja da sbütter. Anzi,

our da nossa bella animazion da render agreabel eir als na rumauntschs chi aman nossa val lur dmura tar nus, ils guadagnand cun bun möd per nossa chosa.

La chesa Planta ais la chesa da tuot quels chi aman nossa lingua ed apretschon nossa cultura. Ella ais la dmura d'üna nouva schlatta, sainza sentimentaleds, ma valurusa.

Entrè eir vus in quaista chesa! Nossa giuventüna as clama incunter auch' hoz scu al di da l'aviertüra gio da las duos lcbgias chanzun:

*La superbgia chapitela
clamma, clamma e que vela,
mincha vschin e fulaster
il valader e'l puter:
Festa granda, oura spanda
la novella la pü bella!*

*Accumplid' ais l'ota mera
hoz uzainsa la bindera
plain fiduzch' ed ardimaint
sur il veider nöbel chesamaint:
Di ed ura, nöbla dmura
port' avierta nossa jerta!*

*Chi chi aintra co quel güra
da vagler sur flamma püra
e be quella persiasiun
do invid aint dal portun:
Bivgnanteda tü brajera
flur ladina d' Engiadina.*